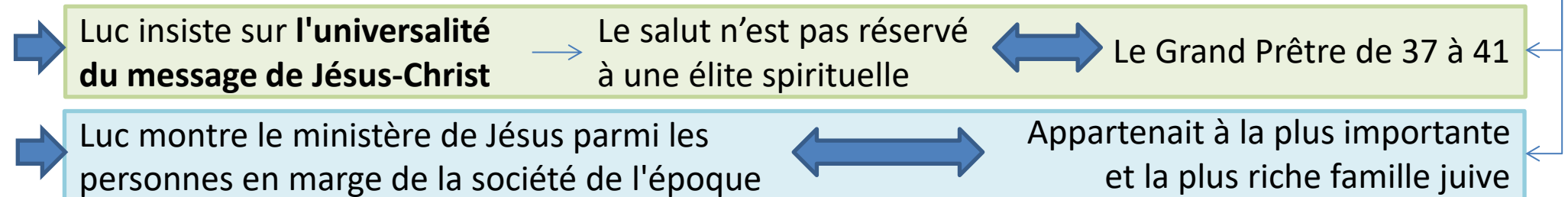
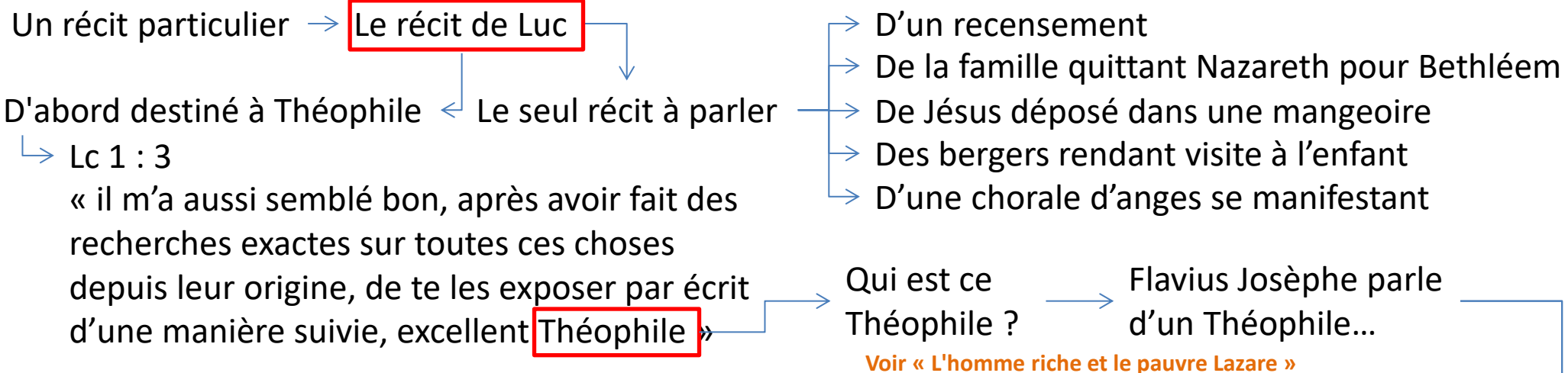


La naissance de Jésus  
pendant le recensement ?



## Lc 2 : 1 à 7

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. Tous allaient se faire inscrire, chacun dans sa ville. Joseph aussi monta de la Galilée, de la ville de Nazareth, pour se rendre en Judée, dans la ville de David, appelée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, afin de se faire inscrire avec Marie, sa fiancée, qui était enceinte. Pendant qu'ils étaient là, le temps où Marie devait accoucher arriva, et elle enfanta son fils premier-né. Elle l'emballota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie. »



## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. »

## 1 Ti 2 : 3 et 4

« Cela est bon et agréable devant Dieu notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. »

## Jn 3 : 16

« Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle. »

Se rapporte au

« temps d'ignorance »

Temps avant la pleine révélation de la justice de Dieu

Temps avant la décision personnelle de dire oui ou non à Dieu

## Ac 17 : 30

« Dieu, sans tenir compte des temps d'ignorance, annonce maintenant à tous les hommes, en tous lieux, qu'ils aient à se repentir, »

Luc insiste sur l'universalité du message de Jésus-Christ

veut

θελω thelo

Vouloir dans un sens proche de consentir

Le salut est une grâce que Dieu nous accorde !

Il n'y a que dans la littérature chrétienne qu'on lui donne le sens de εθελεω etheleo !

Existe aussi sous la forme εθελεω etheleo

Désir profond, volonté totale

Mais jamais utilisé dans le NT ni dans les LXX

La Bible n'enseigne pas que Dieu veut (εθελεω etheleo) sauver tous les hommes !

La Bible enseigne que Dieu propose (θελεω theleo) à tous les hommes d'être sauvés !

### 1 Ti 2 : 3 et 4

« Cela est bon et agréable devant Dieu notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. »

Aujourd'hui, ce verset est unanimement compris

Dieu veut le salut de tous les hommes sans exception

Réfléchissons à cette lecture du texte

Mais cette lecture n'existe que depuis 200 ans !

Depuis l'humanisme des Lumières !

Doctrines morales reconnaissant à l'homme la valeur suprême

Puise ses racines dans la Grèce Antique, dans la Kabbale et l'ésotérisme

Si Dieu veut le salut de tous les hommes sans exception

Tous ceux qui ont vécu  
Tous ceux qui vivent  
Tous ceux qui vivront

### 2 Ch 6 : 15

« Ainsi tu as tenu parole à ton serviteur David, mon père ; et ce que tu as déclaré de ta bouche, tu l'accomplis en ce jour par ta puissance. »

מלא male' (Piel)

Conjugué au Parfait

דבר dabar

Conjugué à l'Imparfait

Action instantanée

Dire, déclarer

Action continue et toujours vraie

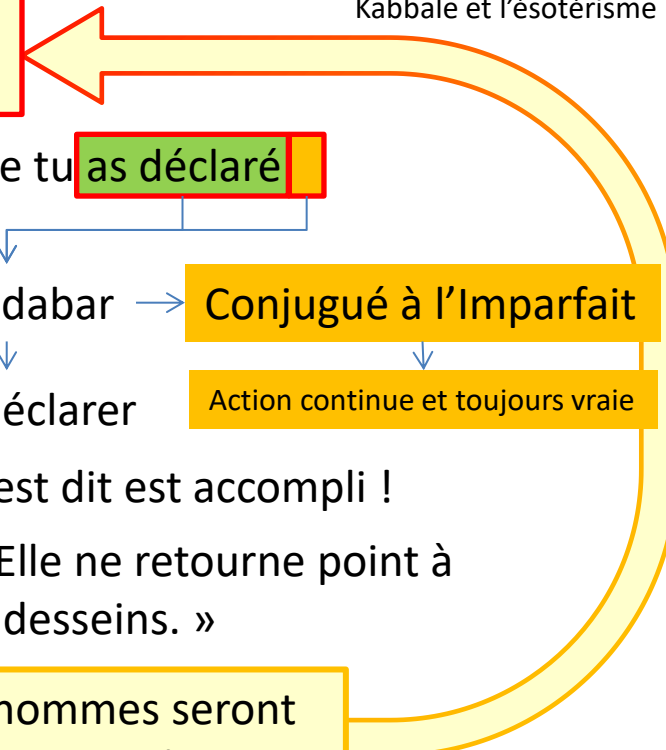
Totalement confirmé et accompli

Par la foi, tout ce qui a été dit et ce qui est dit est accompli !

Es 55 : 11 « Ainsi en est-il de ma parole, qui sort de ma bouche : Elle ne retourne point à moi sans effet, Sans avoir exécuté ma volonté Et accompli mes desseins. »

Si Dieu veut (εθελεω etheleo) que tous les hommes sans exception soient sauvés

Alors tous les hommes seront sauvés sans exception !



Si Dieu veut que tous les hommes sans exception soient sauvés

Alors tous les hommes seront sauvés !

Hérésie de l'universalisme

Mais alors
- Pourquoi annoncer l'Évangile ?
- Pourquoi prier pour le salut de nos bien-aimés ?
- Pourquoi la sanctification ?

Mais pourtant nous savons que tous les hommes ne seront pas sauvés !

Ap 20 : 15 « Quiconque ne fut pas trouvé écrit dans le livre de vie fut jeté dans l'étang de feu. »

Alors certains échafaudent des théories...

Dieu veut effectivement sauver tous les hommes sans exception mais...
- Le diable lutte contre Lui
- Le diable réussit à Lui voler des hommes !
- Dieu échouerait dans son plan initial
Hypothèse non biblique !
Position de la majorité des chrétiens d'aujourd'hui !

Pourtant la Bible affirme que Dieu n'échoue jamais !

Es 55 : 11 « Ainsi en est-il de ma parole, qui sort de ma bouche : Elle ne retourne point à moi sans effet, sans avoir exécuté ma volonté et accompli mes desseins. »

Dieu intègre dans son plan que tous les hommes ne soient pas sauvés
- Dieu prévoit que l'homme rejette son salut
- A l'avantage de s'accorder avec Es 55 : 11
- Il fixe l'échec de son plan
- Il accomplit son plan
Hypothèse qui s'auto-réfute !

Mais ceci contredit le fait qu'il veut sauver tous les hommes sans exception !

Mt 12 : 25 « Comme Jésus connaissait leurs pensées, il leur dit : Tout royaume divisé contre lui-même est dévasté, et toute ville ou maison divisée contre elle-même ne peut subsister. »

Mais alors que signifie ce verset ? 1 Ti 2 : 3 et 4 « Cela est bon et agréable devant Dieu notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. »

Regardons le contexte...

1 Ti 2 : 1 à 4

« J'exhorte donc, avant toutes choses, à faire des prières, des supplications, des requêtes, des actions de grâces, pour tous les hommes, pour les rois et pour tous ceux qui sont élevés en dignité, afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et honnêteté. Cela est bon et agréable devant Dieu notre Sauveur, qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. »

ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων  
Huper panton anthropov

Il faut comprendre  
Première utilisation  
Paul nous demande de prier pour tout le monde !

Tout le monde sans distinction  
Et non tout le monde sans exception

Tous ceux qui ont vécu ?  
Tous ceux qui vivent ?  
Tous ceux qui vivront ?

Alors pourquoi le comprendre ainsi dans la phrase suivante ?

Comme ce fut le cas pour les exégètes jusqu'au siècle des Lumières

Personne ne comprend cette expression ainsi !



- Tout le monde sans exception → Sans aucune exclusion
- Tout le monde sans distinction → Sans aucune discrimination → Peu importe sa condition, son origine, son physique, son statut social...

v. 2 Paul nous demande de prier pour tout le monde sans distinction → Y compris pour ceux qui persécutaient les chrétiens !

v. 4 Dieu veut (etheo : consent à) sauver tout le monde sans distinction  
Il veut sauver des juifs, des grecs, des riches, des pauvres, des grands, des petits, des noirs, des blancs, des hommes, des femmes...

Le recensement de Quirinius concernait tout le monde sans distinction !

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. »

Au 19<sup>ème</sup> siècle, on a commencé à contester l'existence au temps d'Auguste d'un recensement de « toute la terre »

## Gouverneurs de Syrie

## Les recensements romains sont répertoriés

## Sous Auguste :

-10 à -8 : Titius  
-8 à -6 : Saturninus  
-6 à -3 : Quintilius  
4 à 6 : Saturninus  
6 à 9 : Quirinius

Pas de recensement !

- -28 : Cens avec lustration
- -23 : Cens reporté à -22 en raison de la grave maladie d'Auguste
- -18 : Il n'y a pas de cens de répertorié
- -13 : Ce cens dura de -13 jusqu'à -11
- -8 : Cens avec lustration mentionné dans le Res gestae
- -2 : Cens avec lustration
- 4 : Il n'y a pas de cens de répertorié
- 9 : Cens suspendu en raison du désastre de Varus
- 14 : Cens avec lustration mentionné dans le Res gestae

Purification rituelle pour s'assurer la bénédiction et la protection de la divinité, sans qu'il y ait forcément eu une faute de commise

Second rouleau des Res Gestæ Divi Augusti (les Actes du divin Auguste) qui sont le testament politique d'Auguste, dans lequel il offre un compte-rendu à la première personne de ses actions et de ses réalisations.

Varus : général romain vaincu à la bataille de Teutoburg en l'an 9, qui vit la destruction de trois légions romaines par les Germains.

Or Jésus est né en -7 !

Voir « Pourquoi l'intervention des mages ? » et « L'annonciation aux bergers de Bethléhem »

Tibère se retira à Rhodes et Quirinius séjourna en Arménie comme recteur de Caius César (entre 2 et 4 de notre ère).

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un **recensement** de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que **Quirinius était gouverneur de Syrie.** »

Flavius Josèphe rapporte que Quirinius vint en Judée après sa prise de mandat en Syrie

De 6 à 9 après  
Jésus-Christ

Par extension de son autorité  
Il ordonna qu'on y fit un

**premier recensement des biens  
pour le prélèvement d'un impôt**

ἀποτίμησις  
apotimesis

απο-γραφω  
apographo

Enregistrement

Ce qui provoqua **une révolte**  
menée par « **Judas le Galiléen** »

Avec lequel certains ont  
voulu confondre Jésus

Il ne s'agissait pas d'un recensement pour  
**établir la liste des biens et fixer un impôt**

En l'an  
6, qui  
se solda  
par 2000  
crucifiés

Il s'agissait d'un enregistrement de la  
population pour **son dénombrement**

A des fins militaires pour connaître les forces  
en présence ou potentiellement intégrables

Être promise  
en mariage

Conjugué  
au Parfait

μνηστευω  
mnesteuo

Celle qui avait été fiancée  
(mais qui ne l'était plus)

Lc 23 : 2 « Ils se mirent à l'accuser, disant :  
Nous avons trouvé cet homme excitant notre  
nation à la révolte, empêchant de payer le tribut  
à César, et se disant lui-même Christ, roi. »

Propos rapportés que par Luc

Dont il est fait mention  
dans les Actes des Apôtres

Ac 5 : 37 « Après lui, parut Judas le  
Galiléen, à l'époque du recensement, et il attira  
du monde à son parti : il périt aussi, et tous  
ceux qui l'avaient suivi furent dispersés. »

Lc 2 : 4 et 5 « Joseph aussi monta de la Galilée, de la  
ville de Nazareth, pour se rendre en Judée, dans la  
ville de David, appelée Bethléhem, parce qu'il était de  
la maison et de la famille de David, afin de se faire  
inscrire avec Marie, **sa fiancée** qui était enceinte. »

γυνή gune → Désigne une femme  
mariée ou non

Mt 1 : 24 et 25 « Joseph s'étant réveillé fit ce que  
l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et il prit sa **femme**  
avec lui. Mais il ne la connut point jusqu'à ce qu'elle eût  
enfanté un fils, auquel il donna le nom de Jésus. »



Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là **parut** un édit de César Auguste, ~~ordonnant~~ un **recensement** de toute **la terre**.  
Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. »

De 6 à 9 après  
Jésus-Christ

εξέρχομαι exerchomai

Aller, se répandre avec  
la mention du point  
d'origine de départ

Conjugué à l'Aoriste Second

Cette action s'inscrit dans un cadre  
prophétique bien plus large !

Le texte nous informe qu'un  
dénombrement de toute la terre  
habitée a commencé en Judée, « en  
ce temps-là », par une action mue  
par la volonté de Dieu et dont César  
Auguste était l'instrument

Verbe conjugué à  
l'Infinitif à la voix  
Passive ou Moyenne

απο-γραφω  
apographo

Enregistrement

Il ne s'agissait pas d'un recensement pour  
établir la liste des biens et fixer un impôts

Il s'agissait d'un enregistrement de la  
population pour **son dénombrement**

A des fins militaire pour connaître les forces en  
présence ou potentiellement intégrables

Nom qui a donné le mot écoumène,  
notion géographique pour désigner  
l'ensemble des terres habitées ou  
exploitées par l'homme

οικουμενη  
oikoumene

La terre habitée

Les premiers recensements connus sont  
organisés en Égypte, sous les Pharaons,  
et en Chine (environ -2000)

Mais la dynastie Han ordonna un  
premier dénombrement (à des  
fins militaires) en Asie en l'an 2

57 671 400  
habitants  
mobilisables

↳ Ils avaient tous pour but de lever un impôt

Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là **parut** un édit de César Auguste, ~~ordonnant~~ un **recensement** de toute **la terre**.  
Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. »

De 6 à 9 après Jésus-Christ

εξέρχομαι exerchomai  
Aller, se répandre avec la mention du point d'origine de départ

πρωτος protos  
Premier en temps et/ou lieu

Verbe conjugué à l'Infinitif à la voix Passive ou Moyenne

απο-γραφω apographo  
Enregistrement

οικουμενη oikoumene

La terre habitée

Conjugué à l'Aoriste Second  
Cette action s'inscrit dans un cadre prophétique bien plus large !

Il ne s'agissait pas d'un recensement pour établir la liste des biens et fixer un impôts

Il s'agissait d'un enregistrement de la population pour **son dénombrement**

A des fins militaire pour connaître les forces en présence ou potentiellement intégrables

Nom qui a donné le mot écoumène, notion géographique pour désigner l'ensemble des terres habitées ou exploitées par l'homme

Le texte nous informe qu'un dénombrement de toute la terre habitée a commencé en Judée, « en ce temps-là » par une action mue par la volonté de Dieu et dont César Auguste était l'instrument

**Le dénombrement concernait tout le monde sans distinction !**

➔ Luc insiste sur l'universalité du message de Jésus-Christ

➔ Sans qu'il soit question de payer un tribu ou un impôt !

➔ Luc montre le ministère de Jésus parmi les personnes en marge de la société de l'époque

➔ Même les peuples éloignés...

Voir « Dieu aurait-il oublié les chinois avant le christianisme ? » et « Dieu aurait-il oublié les amérindiens avant le christianisme ? »

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là (Dieu conduisit) César Auguste à faire paraître un édit qui était le point de départ d'un dénombrement de toute la terre habitée et exploitée par l'homme.

Ceci (ou : Celui-ci) devint le premier recensement lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie. »

αὐτή aute

Pronom  
démonstratif

Pendant que Saturninus  
gouvernait la Syrie

Le dénombrement de l'époque de la naissance de Jésus  
fut compté comme le premier recensement quand

Quirinius était gouverneur de Syrie  
De 6 à 9 après Jésus-Christ

Dans la langue grecque, lorsque le sujet d'un  
verbe est déterminé, et particulièrement lorsqu'il  
est accompagné d'un démonstratif, il doit  
nécessairement être accompagné de l'article

Celui que Quirinius ordonna en 6  
fut compté comme le deuxième

Cette règle ne connaît aucune  
exception dans le Nouveau Testament

Ainsi, une traduction littérale du  
texte grec doit prendre en compte  
cette caractéristique importante

Mais alors pourquoi nommer  
Quirinius qui n'a rien à voir avec le  
dénombrement dont il est question ?

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là (Dieu conduisit) César Auguste à faire paraître un édit qui était le point de départ d'un dénombrement de toute la terre habitée et exploitée par l'homme.

Ceci devint le premier recensement lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie. »

Quirinius a mis en place un

nouveau type de province romaine

Dirigée non plus par un sénateur mais par un membre de l'ordre équestre

Luc situe les événements par rapport à Quirinius, celui qui nomma le père de son interlocuteur, Théophile, à la prêtrise

Quirinius accompagna et assista Coponius, le premier préfet de Judée, notamment face à la révolte de Judas le Galiléen

A remplacé Archélaüs, fils aîné d'Hérode le Grand, qui fut destitué après qu'une délégation juive soit allée à Rome pour informer Auguste de sa tyrannie

C'est Quirinius qui procéda à la vente de l'ancien préfet exilé en Gaule

Mt 2 : 1 « Jésus étant né à Bethléhem en Judée, au temps du roi Hérode, voici des mages d'Orient arrivèrent à Jérusalem, »

Mt 2 : 22 « Mais, ayant appris qu'Archélaüs régnait sur la Judée à la place d'Hérode, son père, il craignit de s'y rendre ; et, divinement averti en songe, il se retira dans le territoire de la Galilée, »

Quirinius remplaça le grand prêtre Yoazar, nommé par Hérode Archélaos, par Anne

Dont seul Luc parle (Lc 16 : 19 à 31) Correspond à la description de la parabole du mauvais riche et du pauvre Lazare

Voir « L'homme riche et le pauvre Lazare »

Lc 8 : 3

« Jeanne, femme de Chuza, intendant d'Hérode, Susanne, et plusieurs autres, qui l'assistaient de leurs biens. »

Lc 24 : 10

« Celles qui dirent ces choses aux apôtres étaient Marie de Magdala, Jeanne, Marie, mère de Jacques, et les autres qui étaient avec elles. »

Qui fut abandonné à la misère par sa famille et qui mourut couvert d'ulcères dans la rue

Voir « Caïphe, l'homme qui dut condamner Jésus »

Témoin irrécusable Celui à qui Luc destinait son évangile  
Dont seul Luc parle Qui avait une fille chrétienne, Jeanne  
Dont le serviteur se fit couper puis guérir l'oreille au jardin de Gethsémani

Voir « L'homme riche et le pauvre Lazare »

A la tête d'une famille qui a donné six grands prêtres à l'époque hérodiennne

Éléazar (ou Lazare) ben Anân (16–17)

Une fille qui épousa Caïphe

Jonathan ben Anân (36–37 et 52–56)

Théophile ben Anân (37–41)

Matthias ben Hanan (43)

Hanan ben Anân (63)

Qui fit lapider Jacques, le frère de Jésus en 61

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là (Dieu conduisit) César Auguste à faire paraître un édit qui était le point de départ d'un dénombrement de toute la terre habitée et exploitée par l'homme. Ceci devint le premier recensement lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie. »



L'histoire romaine montre que César Auguste fit face à de très nombreuses difficultés politiques pour gérer les régions mentionnées ou sous-entendues



Mais Luc montre la précision de la réalisation des prophéties bibliques quoi qu'il en soit des intrigues, conspirations et manipulations politiques



L'histoire juive montre que les autorités religieuses ont joué de stratégies et de manipulations pour établir des « dynasties spirituelles »











Mais Luc montre la précision de la réalisation des prophéties bibliques quoi qu'il en soit des intrigues, conspirations et manipulations religieuses

## Lc 2 : 1 et 2

« En ce temps-là (**Dieu conduisit**) César Auguste à faire paraître un édit **qui était le point de départ d'un dénombrement** de toute la terre **habitée et exploitée par l'homme**.

**Ceci devint le** premier recensement lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie. »

-  Luc ne présente pas la naissance de Jésus pendant le recensement de Quirinius
-  Luc situe la naissance de Jésus dans un contexte très personnel de Théophile, celui pour qui il écrit son évangile
-  Luc insiste sur **l'universalité du message de Jésus-Christ**
-  Luc montre que les hommes croient gérer le monde à leur guise
-  Jésus ne se présente pas par rapport à un événement extérieur à notre vie
-  Jésus se présente par rapport à notre vie, notre intimité, ce que nous avons vécu personnellement
-  **Le message de Jésus-Christ s'adresse à tous sans distinction**
-  Le plan de Dieu est parfait et « toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu »

## Bibliographie

- « Censur : les recensements dans les provinces de l'empire romain d'Auguste à Dioclétien », thèse de doctorat en histoire, langues et littératures anciennes, présentée et soutenue publiquement en décembre 2012 par Béatrice LE TEUFF.
- « Antiquités juives » de Flavius Josèphe, livre XVIII
- L'Encyclopédie canadienne (accessible sur internet)
- « Le Monde Chinois » de Jacques Gernet, Paris, Armand Colin, 1999
- “Imperial Bureaucracy During the Han Dynasty”, Fact and Details
- « Le recensement dit de Quirinius (Lc 2,2) une interpolation ? » de Jacques Winandy, 1997, RBi, 104, p. 373-377.